



www.lidl-service.com



POWER FLOSSER NZR 1.5 B2

GB CY

POWER FLOSSER

Operating instructions

RO

APARAT CURĂȚARE INTERDENTARĂ

Instrucțiuni de utilizare

BG

ФЛОСЕР

Ръководство за експлоатация

GR CY

ΜΕΣΟΔΟΝΤΙΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ

Οδηγίες χρήσης

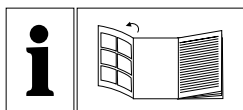
DE AT CH

ZAHNZWISCHENRAUMREINIGER

Bedienungsanleitung

IAN 306590

RO BG CY



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

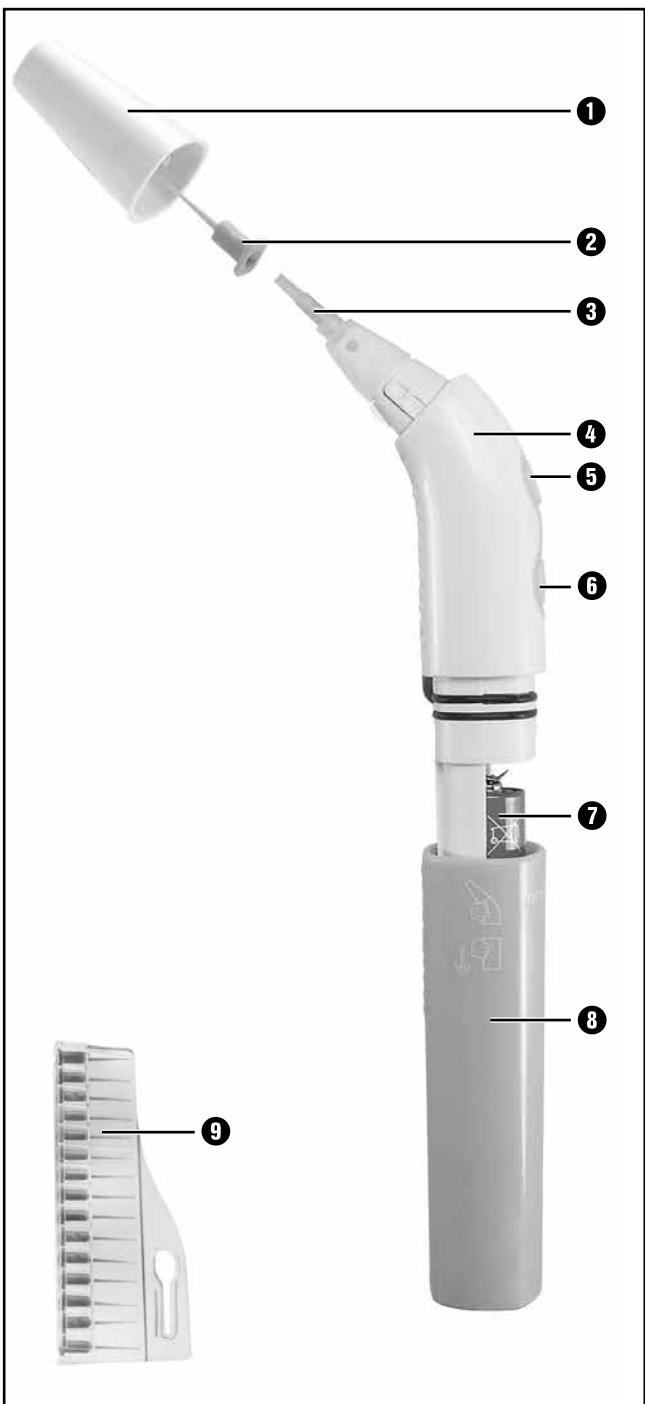
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	29
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	59



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions.	2
Copyright	2
Intended uses	2
Warnings	3
Safety	3
Basic safety instructions	3
Information on using batteries	5
Operating components	6
Operation	6
Package contents and transport inspection	6
Power supply	7
Handling and use	7
Fitting the cleaning attachment.	7
Cleaning the interdental spaces.	8
Cleaning	10
Storage/disposal	10
Storage.	10
Disposal of the appliance.	10
Disposal of (rechargeable) batteries	11
Disposal of packaging	11
Appendix	11
Technical details.	11
Kompernass Handels GmbH warranty	12
Service	13
Importer	13
Ordering replacement parts	14

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product.

They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended uses

This appliance is designed for cleaning the gaps between your teeth (interdental spaces). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warnings

The following warning notice types are used in these operating instructions:

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.

- Cleaning attachments may be used by children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed how to use the appliance safely and have understood the potential risks.
- Children must not play with the appliance.
- Do not allow children to play with packaging materials. **There is risk of suffocation.**
- The cleaning attachments **2** may not be swallowed or inhaled. If this does happen, however, contact a doctor immediately.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims. The hand element may not be disassembled by the user.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance.
- Never operate the appliance in the direct vicinity of open flames (e.g. candles) or in extreme environmental conditions (e.g. in an explosive atmosphere).
- If you notice any unusual noises, smoke or similar uncertain situations, remove the batteries and disconnect any attached mains adapter from the power supply and contact Customer Service (see section "Service").

Information on using batteries

CAUTION

- ▶ Do not throw batteries into a fire.
- ▶ Never short-circuit batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the battery regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.
- ▶ Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.

CAUTION

- ▶ Store batteries in a place that is inaccessible to children. If a battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the battery.

Operating components

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Appliance head
- 2 Cleaning attachment
- 3 Attachment fitting
- 4 Hand element
- 5 HI button (high speed)
- 6 LO button (low speed)
- 7 Battery
- 8 Housing
- 9 Storage box

Operation

Package contents and transport inspection

Check the contents of the package. The product includes the following components:

- Power flosser
- 1 x 1.5 V battery
- 30 cleaning attachments
- Operating instructions

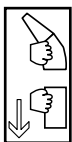
NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging material.

Power supply

- ◆ Use a 1.5 V battery **7** to operate the appliance.

To insert the supplied battery **7** proceed as follows:



- 1) Carefully pull the housing **8** off the hand set **4** and place it to one side.
- 2) Insert the battery **7**. Pay attention to the polarity markings given in the battery compartment.
- 3) Push the housing **8** back onto the hand set **4** until it sits firmly in place and the gap is fully closed. The anti-slip dimples on the housing **8** must be on the same side as the anti-slip dimples on the hand set **4**. The writing on the housing **8** must be on the same side as the HI button **5** and the LO button **6**.


NOTE



- ▶ If the effectiveness of the cleaning starts to decrease, the battery **7** needs to be replaced.

Handling and use

This section provides important information about proper handling and operation of the appliance.

Fitting the cleaning attachment

- 1) Remove the appliance head **1** by turning it slightly so that the dot on the appliance head **1** is aligned with the  symbol on the hand set **4**. Then pull the appliance head **1** upwards and off.
- 2) Push the attachment fitting **3** into the hole of one of the cleaning attachments **2** in the storage box **9**. You will feel a slight click.
- 3) Pull the hand set **4** away from the storage box **9**. The cleaning attachment **2** comes out of the storage box **9**.
- 4) Check that the cleaning attachment **2** is firmly attached to the attachment fitting **3**. If necessary, push the cleaning attachment **2** onto the attachment fitting **3** with slightly more force.

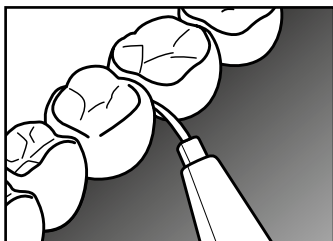
- 5) Replacing the appliance head **1**: guide the fitted cleaning attachment **2** through the hole in the appliance head **1**. The dot on the appliance head **1** must align with the  symbol. Turn the appliance head **1** until the dot is lined up with the  symbol

Cleaning the interdental spaces

NOTE

- ▶ We recommend using the appliance in front of a mirror so that you can guide the appliance more confidently and avoid injuring your gums.
- ▶ You can use this appliance every day to clean your interdental spaces. If you do so, we recommend changing the cleaning attachment **2** roughly every 3 days, as every use causes the edges of the cleaning attachment **2** to round off a little, reducing the cleaning effectiveness.

- 1) Hold the appliance vertically during the entire cleaning process.
- 2) Guide the cleaning attachment **2** from the outside into the interdental space you wish to clean. The cleaning attachment **2** is long enough: there is no need to also clean the interdental spaces from the rear.



- 3) Switch the appliance on: Press the LO button **6** for a low speed level or the HI button **5** for a high speed level. The cleaning attachment **2** starts moving.
- 4) Move the appliance up and down to clean the entire lateral surfaces of the adjacent teeth.

NOTE

- ▶ Do not use force when using the appliance. If you experience discomfort during one cleaning phase, select the low speed or move on to a different interdental space.


- 5) Once the interdental space appears sufficiently clean, release the LO button **6** or the HI button **5**.
The appliance stops.
- 6) Pull the cleaning attachment **2** out of the interdental space and continue cleaning with the next interdental space.

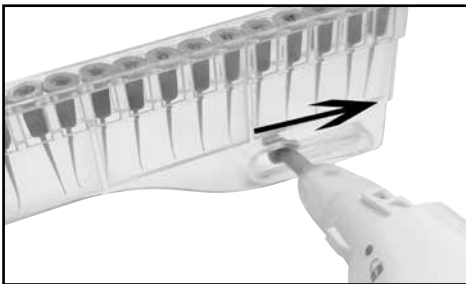
NOTE

- ▶ Divide your jaw into 4 quadrants. Once you have cleaned all the interdental spaces in one quadrant, rinse the cleaning attachment **2** under running water.

- 7) After completing the cleaning session, rinse the cleaning attachment **2** thoroughly under running water. Hold the appliance so that the cleaning attachment **2** is pointing downwards and the water flows over the cleaning attachment **2**.

If you want to remove and dispose of the cleaning attachment **2**:

- 1) Remove the appliance head **1** by turning it a little so that point on the appliance head **1** is aligned with the  symbol on the hand set **4**. You can then remove the appliance head **1**.
- 2) Pull the cleaning attachment **2** off the attachment fitting **3**. If it is attached too firmly, use the removal tool on the storage box **9**.
- 3) To do this, push the cleaning attachment **2** all the way through the opening in the storage box **9** and move the hand set **4** together with the appliance head **1** in the direction of the arrow:



This will remove the cleaning attachment **2** from the attachment fitting **3** and it will fall off.

NOTE

- ▶ To reorder cleaning attachments ❷, please contact our service department (see section "Ordering replacement parts").

Cleaning

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- Clean the surfaces of the appliance with a damp cloth. Use a normal commercial detergent and a little water to remove stubborn residue. Ensure that no water gets into the appliance.
- To clean the appliance head ❶, remove it from the hand set ❹ and rinse it under running water. Allow the appliance head ❶ to dry before replacing it on the hand set ❹.

Storage/disposal

Storage

If you plan not to use the appliance for an extended period, store it in a clean, dry place out of direct sunlight.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries must not be disposed of in the household waste.

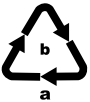
Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store.

The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



The packaging is made of environmentally friendly materials which you can dispose of at your local recycling centre.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: plastics,
- 20-22: paper and cardboard,
- 80-98: composites.

Appendix

Technical details

Voltage supply	1.5 V battery, size AA, LR6, DC ---
Protection class	IPX4

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 306590

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com



Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for the product NZR 1.5 B2:



Order the replacement parts via the Service Hotline (see “Service” section) or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Cuprins

Introducere	16
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare	16
Dreptul de autor	16
Utilizarea conform destinației	16
Avertizări	17
Siguranța	17
Indicații de bază privind siguranța	17
Indicații privind manipularea bateriilor	19
Elemente de operare	20
Punerea în funcțiune	20
Furnitura și verificarea transportului	20
Alimentarea cu curent	21
Operarea și funcționarea	21
Fixarea accesoriului de curățare	21
Curățarea spațiilor interdentare	22
Curățarea	24
Depozitarea/eliminarea	24
Depozitarea	24
Eliminarea aparatului	24
Eliminarea bateriilor/acumulatorilor	25
Eliminarea ambalajelor	25
Anexă	25
Date tehnice	25
Garanția Kompennass Handels GmbH	26
Service-ul	27
Importator	27
Comandarea pieselor de schimb	28

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii sau vânzării produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele, inclusiv prezentele instrucțiuni de utilizare.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai curățării spațiilor interdentare. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- ▶ Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- ▶ O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a acestui aparat:

- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia sunt supravegheați.

- Dispozitivele de curățare interdentară pot fi utilizate de copii și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare ca jucării.

Există pericolul de asfixiere.

- Accesoriile de curățare ② nu trebuie înghițite sau inhalate. În cazul în care se întâmplă acest lucru, solicitați imediat asistență medicală.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se pierde garanția. Unitatea manuală nu trebuie dezasamblată de către utilizator.
- În perioada de garanție, lucrările de reparație a aparatului trebuie efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat de producătorul aparatului. În caz contrar, nu va mai fi acordată garanția pentru defecțiunile ulterioare.

- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Nu așezați niciun fel de obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise (de exemplu lumânări) sau în condiții neprielnice (de exemplu, în mediu exploziv).
- În cazul în care veți percepe zgomote neobișnuite, fum sau alte situații neclare, scoateți bateria și adresați-vă centrului de service (a se vedea capitolul „Service”).

Indicații privind manipularea bateriilor

ATENȚIE

- ▶ Nu aruncați bateriile în foc.
- ▶ Nu scurtcircuitați bateriile.
- ▶ Nu încercați să reîncărcați bateriile.
- ▶ Verificați în mod regulat bateria. Bateriile din care se scurge acid pot cauza daune permanente aparatului.
- ▶ Fiți deosebit de atent atunci când manipulați o baterie deteriorată sau din care s-a scurs acid. Pericol de arsuri chimice! Purtați mănuși de protecție.



ATENȚIE

- ▶ Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, apelați imediat la un medic.
- ▶ Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, scoateți bateria.

Elemente de operare

(a se vedea imaginile de pe pagina pliată)

- 1 Capul aparatului
- 2 Accesoriu de curățare
- 3 Dorn de fixare
- 4 Unitate manuală
- 5 Taste HI (treapta de viteză ridicată)
- 6 Tasta LO (treapta de viteză scăzută)
- 7 Baterie
- 8 Carcasă
- 9 Cutie de depozitare

Punerea în funcțiune

Furnitura și verificarea transportului

Verificați furnitura.

Furnitura conține următoarele componente:

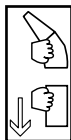
- Dispozitiv de curățare interdentară
- 1 x baterie de 1,5 V
- 30 de accesorii de curățare
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Alimentarea cu curent

- ◆ Pentru operarea aparatului folosiți exclusiv o baterie de 1,5 V **7**. Procedați după cum urmează în vederea introducerii bateriei **7** atașate:



- 1) Trageți cu grijă carcasa **8** de pe unitatea manuală **4** și puneți-o deoparte.
- 2) Introduceți bateria **7**. Atenție la polaritatea corectă, indicată în compartimentul pentru baterii.
- 3) Împingeți din nou carcasa **8** pe unitatea manuală **4** până se fixează, iar fanta este închisă. Proeminențele anti-alunecare de pe carcasă **8** trebuie să se afle pe aceeași parte cu cele de pe unitatea manuală **4**. Scrisul de pe carcasă **8** trebuie să se afle pe aceeași parte cu tastele HI **5** și LO **6**.


INDICAȚIE

- Dacă se diminuează efectul de curățare, trebuie înlocuită bateria **7**.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.

Fixarea accesoriului de curățare

- 1) Detașați capul aparatului **1** prin rotire ușoară, astfel încât punctul de pe capul aparatului **1** să se afle deasupra simbolului  de pe unitatea manuală **4** și ridicați capul aparatului **1**.
- 2) Introduceți dornul de fixare **3** în orificiul unuia dintre accesoriile de curățare **2** din cutia de depozitare **9**. Veți percepe un ușor clic de fixare.
- 3) Mișcați unitatea manuală **4** dinspre cutia de depozitare **9**. Accesoriul de curățare **2** părăsește cutia de depozitare **9**.
- 4) Verificați prinderea sigură a accesoriului de curățare **2** la dornul de fixare **3**. Dacă este cazul, apăsați mai mult accesoriul de curățare **2** pe dornul de fixare **3**.



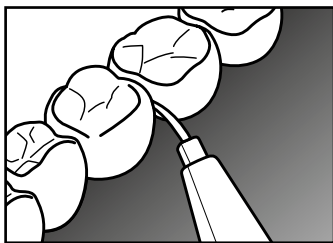
- 5) Atașați capul aparatului ❶: ghidați accesoriul de curățare ❷ fixat prin orificiu în capul aparatului ❶. Punctul de pe capul aparatului ❶ trebuie să se afle deasupra simbolului ❶. Rotiți capul aparatului ❶ până ce punctul se află deasupra simbolului ❶.

Curățarea spațiilor interdentare

INDICAȚIE

- ▶ Vă recomandăm să utilizați aparatul în fața unei oglinzi pentru a putea manevra mai sigur aparatul și pentru a preveni leziunile gingiei.
- ▶ Puteți utiliza acest aparat zilnic pentru a vă curăța spațiile interdentare. În acest caz vă recomandăm să schimbați accesoriul de curățare ❷ o dată la fiecare 3 zile, deoarece, cu fiecare utilizare, marginile accesoriului de curățare ❷ se rotunțesc puțin, diminuându-se astfel capacitatea de curățare.

- 1) Pe durata întregii curățări țineți aparatul vertical.
- 2) Ghidați accesoriul de curățare ❷ din exterior în spațiul interdental de curățat. Deoarece accesoriul de curățare ❷ este suficient de lung, nu trebuie să curățați spațiile interdentare și din spate.



- 3) Porniți aparatul: apăsați tasta LO ❹ pentru o treaptă de viteză scăzută sau tasta HI ❺ pentru o treaptă de viteză ridicată.
Accesoriul de curățare ❷ este pus în mișcare.
- 4) Deplasați aparatul în sus și în jos pentru a curăța întreaga suprafață laterală a dinților adiacenți.

INDICAȚIE

- ▶ Nu folosiți niciodată forța atunci când utilizați aparatul. În cazul în care o etapă de curățare vă este inconfortabilă, alegeți treapta de viteză scăzută sau continuați cu un alt spațiu interdental.

- 5) Dacă spațiul interdentar vi se pare curățat, eliberați tasta LO **6** sau HI **5**. Aparatul se oprește.
- 6) Scoateți accesoriul de curățare **2** din spațiul interdentar și continuați curățarea următorului spațiu interdentar.

INDICAȚIE

- Divizați maxilarul în 4 cadrane. După curățarea tuturor spațiilor interdentare ale unui cadran clățiți o dată accesoriul de curățare **2** sub jet de apă.

- 7) După încheierea sesiunii de curățare clățiți accesoriul de curățare **2** sub jet de apă. Țineți aparatul astfel încât accesoriul de curățare **2** să fie orientat în jos și apa să curgă peste accesoriul de curățare **2** în jos.

Dacă doriți să scoateți și să eliminați accesoriul de curățare **2**:

- 1) Detașați capul aparatului **1** prin rotire ușoară, astfel încât punctul de pe capul aparatului **1** să se afle deasupra simbolului **1** de pe unitatea manuală **4**. Apoi puteți să scoateți capul aparatului **1**.
- 2) Detașați accesoriul de curățare **2** de pe dornul de fixare **3**. Dacă acesta este prea strâns, utilizați dispozitivul auxiliar de detașare de pe cutia de depozitare **9**.
- 3) Pentru aceasta împingeți accesoriul de curățare **2** complet prin orificiu în cutia de depozitare **9** și mișcați unitatea manuală **4** cu capul aparatului **1** în direcția săgeții:



Accesoriul de curățare **2** este astfel desprins din dornul de fixare **3** și cade.

INDICAȚIE

- Pentru a comanda ulterior accesorii de curățare **2** adresați-vă centrului nostru de service (a se vedea capitolul „Comandarea pieselor de schimb”).

Curățarea

ATENȚIE

Deteriorarea aparatului!

- ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în aparat nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
- Curățați suprafețele aparatului cu o lavetă umedă. În cazul murdăriei persistente folosiți detergent obișnuit și doar puțină apă. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în aparat.
- Pentru a curăța capul aparatului ❶, scoateți-l de pe unitatea manuală ❷ și clătiți-l sub jet de apă. Lăsați capul aparatului ❶ să se usuce înainte de a-l introduce din nou pe unitatea manuală ❷.

Depozitarea/eliminarea

Depozitarea

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, depozitați-l într-un loc curat și uscat, departe de radiația solară directă, de preferat în ambalajul original.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea bateriilor/acumulatorilor



Este interzisă eliminarea bateriilor/acumulatorilor în gunoiul menajer.

Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile/acumulatorii la un centru de colectare local sau în locurile special amenajate din magazine.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor/acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Eliminarea ambalajelor



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina la centrele locale de eliminare a deșeurilor.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	baterii de 1,5 V, mărimea AA, LR6, curent continuu ---
Tip de protecție	IPX4

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit.

Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul

RO Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 306590

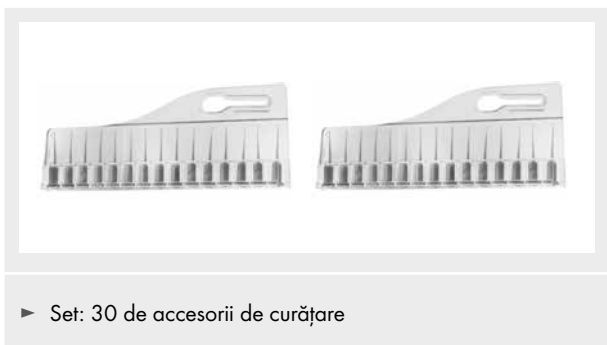
Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Comandarea pieselor de schimb

Pentru produsul NZR 1.5 B2 pot fi comandate următoarele piese de schimb:



Comandați piesele de schimb prin intermediul liniei noastre telefonice directe de service (a se vedea capitolul „Service-ul”) sau, confortabil, de pe pagina noastră web www.kompernass.com.



INDICAȚIE

- Păstrați la îndemână numărul IAN care poate fi consultat pe coperta acestor instrucțiuni de utilizare, în vederea plasării comenzii dvs.

Съдържание

Въведение	30
Информация относно това ръководство за потребителя ..	30
Авторско право	30
Употреба по предназначение	30
Предупредителни указания	31
Безопасност	31
Основни указания за безопасност	31
Указания за работа с батерии	33
Елементи за обслужване	34
Пускане в експлоатация	34
Окомплектовка на доставката и инспекция след	
транспортиране	34
Електрозахранване	35
Обслужване и работа	35
Поставяне на почистващия крайник	35
Почистване на междузъбни пространства	36
Почистване	38
Съхранение/Изхвърляне на отпадъци	38
Съхранение	38
Предаване на уреда за отпадъци	38
Предаване на батерии/акумулаторни батерии	
за отпадъци	39
Предаване на опаковката за отпадъци	39
Приложение	39
Технически характеристики	39
Гаранция	40
Сервизно обслужване	42
Вносител	42
Поръчка на резервни части	44

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. При предаване или продажба на продукта на трети лица предайте също и цялата документация, включително това ръководство за потребителя.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за почистване на междубъбни пространства. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба в производствени или промишлени условия.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрен резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя са използвани следните предупреждения:

ВНИМАНИЕ

Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- ▶ Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

Безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда.

Този уред отговаря на основните правила по техника на безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

Основни указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Почистването и техническото обслужване от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са под наблюдение.

- Почистващите накрайници могат да се използват от деца и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. **Съществува опасност от задушаване.**
- Почистващите накрайници **2** не трябва да се поглъщат или вдишват. Ако това все пак се случи, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция. Дръжката не трябва да се разглобява от потребителя.
- Ремонт на уреда по време на гаранционния срок трябва да се извършва само от оторизиран от производителя сервиз, в противен случай при последващи повреди не може да се предявява гаранционен иск.

- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открити пламъци (напр. свещи) или при екстремни условия (напр. в експлозивна среда).
- Ако доловите необичайни шумове, дим или подобни неясни ситуации, извадете батерията и се обърнете към сервиза (вж. глава „Сервиз“).

Указания за работа с батерии

ВНИМАНИЕ

- ▶ Не хвърляйте батерии в огън.
- ▶ Не свързвайте батерии на късо.
- ▶ Не правете опити да презареждате батерии.
- ▶ Проверявайте редовно батерията. Изтекла от батерията киселина може да причини трайни повреди на уреда.
- ▶ При работа с повредена или изтекла батерия се изисква повишено внимание. Опасност от изгаряне с киселина! Използвайте защитни ръкавици.

ВНИМАНИЕ

- ▶ Съхранявайте батериите на недостъпно за деца място. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.
- ▶ Изваждайте батерията от уреда, ако няма да го използвате за по-продължителен период от време.

Елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- 1 Глава на уреда
- 2 Почистващ крайник
- 3 Стебло
- 4 Дръжка
- 5 Бутон HI (висока степен на скорост)
- 6 Бутон LO (ниска степен на скорост)
- 7 Батерия
- 8 Корпус
- 9 Кутия за съхранение

Пускане в експлоатация

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

Проверете окомплектовката на доставката. Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти:

- Фпосер
- 1 бр. батерия 1,5 V
- 30 почистващи крайника
- Ръководство за потребителя

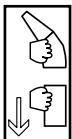
УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава **Сервизно обслужване**).

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали.

Електрозахранване

- ◆ За експлоатацията на уреда използвайте батерия 1,5 V **7**. За поставяне на приложената батерия **7** постъпете както следва:



- 1) Внимателно издърпайте корпуса **8** от дръжката **4** и го оставете настрана.
- 2) Поставете батерията **7**. Спазвайте полюсите, обозначени в отделениято за батерията.
- 3) Поставете отново корпуса **8** на дръжката **4** така, че да стои стабилно и да е затворен процепът. Пъпките против плъзгане върху корпуса **8** трябва да се намират от страната на пъпките върху дръжката **4**. Надписът върху корпуса **8** трябва да се намира от страната на бутоните HI **5** и LO **6**.


УКАЗАНИЕ



- ▶ При отслабване на почистващото действие батерията **7** трябва да се смени.

Обслужване и работа

В тази глава са посочени важни указания относно обслужването и работата с уреда.

Поставяне на почистващия накрайник

- 1) Свалете главата на уреда **1**, като леко я завъртите така, че точката на главата на уреда **1** да се намира над символа  на дръжката **4**, и отдръпнете главата на уреда **1** нагоре.
- 2) Поставете стеблото **3** в отвора на един от почистващите накрайници **2** в кутията за съхранение **9**. Ще почувствате леко фиксиране.
- 3) Отдалечете дръжката **4** от кутията за съхранение **9**. Почистващият накрайник **2** излиза от кутията за съхранение **9**.
- 4) Проверете стабилното положение на почистващия накрайник **2** върху стеблото **3**. При необходимост натиснете почистващия накрайник **2** още малко по-силно върху стеблото **3**.

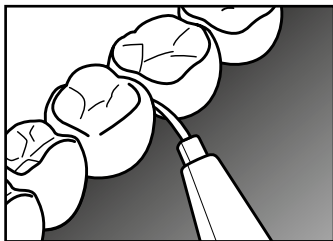
- 5) Поставете главата на уреда **1**: Въведете поставения почистващ накрайник **2** през отвора в главата на уреда **1**. Точката на главата на уреда **1** трябва да се намира над символа . Завъртете главата на уреда **1** така, че точката да се намира над символа .

Почистване на междузъбни пространства

УКАЗАНИЕ

- ▶ Препоръчваме да използвате уреда пред огледало, за да можете да го направлявате по-сигурно и да се избегнат наранявания на венеца.
- ▶ Можете да използвате ежедневно този уред, за да почиствате междузъбните си пространства. В такъв случай препоръчваме да сменяте почистващия накрайник **2** приблизително на всеки 3 дни, тъй като при всяка употреба ръбовете на почистващия накрайник **2** се закръглят леко и с това отслабва почистващата способност.

- 1) Дръжте уреда вертикално по време на цялото почистване.
- 2) Въвеждайте почистващия накрайник **2** отвън в почистваните междузъбни пространства. Тъй като почистващият накрайник **2** е достатъчно дълъг, не е необходимо междузъбните пространства да се почистват и отзад.



- 3) Включете уреда: Натиснете бутона LO **6** за ниска степен на скорост или бутона HI **5** за висока степен на скорост.
Почистващият накрайник **2** се привежда в движение.
- 4) Движете уреда нагоре-надолу, за да почистите цялата странична повърхност на съседните зъби.

УКАЗАНИЕ

- ▶ При употреба на уреда никога не прилагайте сила. В случай че дадена фаза на почистването ви е неприятна, изберете ниската степен на скорост или продължете с друго междузъбно пространство.

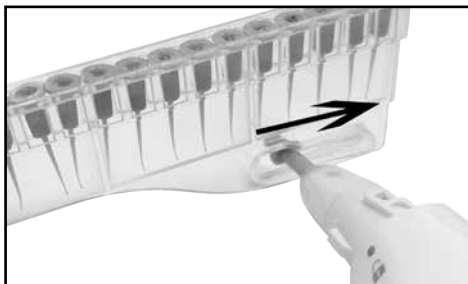
- 5) След почистване на междузъбното пространство отпуснете бутона LO **6** или HI **5**. Уредът спира.
- 6) Издърпайте почистващия накрайник **2** от междузъбното пространство и продължете с почистването на следващото междузъбно пространство.

УКАЗАНИЕ

- Разделете челюстта си на 4 квадранта. След като сте почистили междузъбните пространства на един квадрант, изплакнете еднократно почистващия накрайник **2** под течаща вода.
- 7) След завършване на почистващата процедура изплакнете почистващия накрайник **2** под течаща вода. Дръжте уреда така, че почистващият накрайник **2** да сочи надолу и водата да се оттича надолу по почистващия накрайник **2**.

Когато желаете да свалите и изхвърлите почистващия накрайник **2**:

- 1) Свалете главата на уреда **1**, като леко я завъртите така, че точката на главата на уреда **1** да се намира над символа **7** на дръжката **4**. След това можете да свалите главата на уреда **1**.
- 2) Издърпайте почистващия накрайник **2** от стеблото **3**. Ако се е затегнал твърде силно, използвайте помощното средство за сваляне от кутията за съхранение **9**.
- 3) За целта тласнете почистващия накрайник **2** докрай през отвора в кутията за съхранение **9** и движете дръжката **4** с главата на уреда **1** по посока на стрелката:



Почистващият накрайник **2** се отделя от стеблото **3** и пада.

УКАЗАНИЕ

- ▶ За да поръчате допълнително почистващи накрайници **2**, се обърнете към нашия сервиз (вж. глава „Поръчка на резервни части“).

Почистване

ВНИМАНИЕ

Възможно е повреждане на уреда!

- ▶ Уверете се, че при почистването в уреда не прониква влага, за да избегнете необратимо повреждане на уреда.
- Почиствайте повърхностите на уреда с влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте обикновени миещи препарати и малко вода. Внимавайте в уреда да не прониква вода.
- За почистване свалете главата на уреда **1** от дръжката **4** и я измийте под течаща вода. Оставете главата на уреда **1** да изсъхне, преди да я поставите отново на дръжката **4**.

Съхранение/Изхвърляне на отпадъци

Съхранение

Ако няма да използвате уреда по-продължително време, го съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място, препоръчително в оригиналната опаковка.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Предаване на батерии/акумулаторни батерии за отпадъци



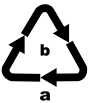
Батериите/Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Всеки потребител е задължен по закон да предава батериите/акумулаторните батерии в събирателен пункт на своята община, своя квартал или в търговската мрежа. Това задължение е в услуга на предаването на батериите/акумулаторните батерии за екологично изхвърляне. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1 - 7: пластмаси,
- 20 - 22: хартия и картон,
- 80 - 98: композитни материали.

Приложение

Технически характеристики

Захранващо напрежение	Батерия 1,5 V, размер AA, LR6, прав ток $\overline{=}$
Степен на защита	IPX4

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **306590**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 306590

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



Поръчка на резервни части

Към продукта NZR 1.5 B2 можете да поръчате следните резервни части:



- Комплект: 30 почистващи накрайника

Поръчайте резервните части чрез нашата гореща линия за сервиз (вж. глава „Сервизно обслужване“) или удобно на нашия уебсайт www.kompernass.com.



УКАЗАНИЕ

- За поръчката имайте готовност да съобщите IAN номера, който е посочен на обложката на това ръководство за потребителя.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	46
Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης	46
Πνευματικά δικαιώματα	46
Προβλεπόμενη χρήση	46
Υποδείξεις προειδοποίησης	47
Ασφάλεια	47
Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	47
Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών	49
Στοιχεία χειρισμού	50
Θέση σε λειτουργία	50
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς.	50
Παροχή ρεύματος	51
Χειρισμός και λειτουργία	51
Τοποθέτηση εξαρτήματος καθαρισμού	51
Καθαρισμός διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια	52
Καθαρισμός	54
Αποθήκευση/Απόρριψη	54
Αποθήκευση	54
Απόρριψη συσκευής	54
Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών.	55
Απόρριψη της συσκευασίας	55
Παράρτημα	55
Τεχνικά χαρακτηριστικά	55
Εγγύηση της Kompagnass Handels GmbH	56
Σέρβις	57
Εισαγωγέας	57
Παραγγελία ανταλλακτικών	58

Εισαγωγή

Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης ή πώλησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε όλα τα έγγραφα συμπεριλαμβανομένων αυτών των οδηγιών χρήσης.

Πνευματικά δικαιώματα

Οι παρούσες οδηγίες διαθέτουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αντιγραφή ή ανατύπωση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για τον καθαρισμό των διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια. Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους.

Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, αποκλείονται. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή υλική ζημιά.

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης ώστε να αποφεύγονται υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μία υπόδειξη επισημαίνει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής.

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Τηρείτε τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέσετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορές ή έχει πέσει κάτω.
- Μπορεί να γίνεται χρήση των εξαρτημάτων καθαρισμού από παιδιά και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν επιτηρούνται.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.**
- Δεν επιτρέπεται κατάποση ή εισπνοή των εξαρτημάτων καθαρισμού ②. Εάν ωστόσο συμβεί κάτι τέτοιο, αναζητήστε αμέσως έναν γιατρό.
- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης. Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει το τμήμα χειρός.
- Επισκευή της συσκευής κατά το χρόνο της εγγύησης επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, αλλιώς δεν ισχύει η αξίωση εγγύησης σε επακόλουθες φθορές.
- Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές εστίες φωτιάς (π.χ. κεριά) ή υπό ακραίες συνθήκες (π.χ. σε εκρηκτικό περιβάλλον).
- Εάν διαπιστώσετε ασυνήθιστους θορύβους, καπνό ή παρόμοιες ασαφείς καταστάσεις, απομακρύνετε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις (βλ. Κεφάλαιο «Σέρβις»).

Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών

ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- ▶ Μη γειώνετε τις μπαταρίες.
- ▶ Μη δοκιμάζετε να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά την μπαταρία. Το εκρέον οξύ των μπαταριών μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στη συσκευή.
- ▶ Κατά το χειρισμό μιας φθαρμένης μπαταρίας ή μπαταρίας με διαρροή να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή. Κίνδυνος εγκαύματος! Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- ▶ Φυλάτε τις μπαταρίες σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- ▶ Απομακρύνετε την μπαταρία από τη συσκευή εάν δεν τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Στοιχεία χειρισμού

(Για Εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Κεφαλή συσκευής
- 2 Εξάρτημα καθαρισμού
- 3 Άξονας υποδοχής
- 4 Τμήμα χειρός
- 5 Πλήκτρο HI (βαθμίδα υψηλής ταχύτητας)
- 6 Πλήκτρο LO (βαθμίδα χαμηλής ταχύτητας)
- 7 Μπαταρία
- 8 Περίβλημα
- 9 Κουτί φύλαξης

Θέση σε λειτουργία

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

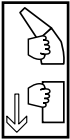
- Μεσοδοντιοσ καθαρισθο
- 1 Μπαταρία × 1,5 V
- 30 Εξαρτήματα καθαρισμού
- Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Παροχή ρεύματος

- ♦ Για τη λειτουργία της συσκευής χρησιμοποιήστε μια μπαταρία 1,5 V **7**. Για την τοποθέτηση της εσώκλειστης μπαταρίας **7** ακολουθήστε την εξής διαδικασία:



- 1) Τραβήξτε προσεκτικά τοπερίβλημα **8** από το τμήμα χειρός **4** και ακουμπήστε το στην άκρη.
- 2) Τοποθετήστε τη μπαταρία **7**. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα που απεικονίζεται στη θήκη μπαταριών.
- 3) Ωθήστε πάλι το περίβλημα **8** στο τμήμα χειρός **4** έως ότου εδράζεται σφιχτά και το κενό κλείνει. Τα αντιολισθητικά εξογκώματα στο περίβλημα **8** πρέπει να βρίσκονται στην ίδια πλευρά όπως τα αντιολισθητικά εξογκώματα στο τμήμα χειρός **4**. Το κείμενο στο περίβλημα **8** πρέπει να βρίσκεται στην ίδια πλευρά όπως το πλήκτρο HI **5** και LO **6**.


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν μειωθεί η απόδοση καθαρισμού, πρέπει να αντικαταστήσετε τη μπαταρία **7**.

Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

Τοποθέτηση εξαρτήματος καθαρισμού

- 1) Αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής **1** περιστρέφοντάς την ελαφρώς, έτσι ώστε η τελεία στην κεφαλή της συσκευής **1** να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο  στο τμήμα χειρός **4** και σηκώστε επάνω την κεφαλή της συσκευής **1**.
- 2) Εισάγετε τον άξονα υποδοχής **3** στην οπή ενός από τα εξαρτήματα καθαρισμού **2** στο κουτί φύλαξης **9**. Θα αισθανθείτε ένα μικρό κούμπωμα.
- 3) Μετακινήστε το τμήμα χειρός **4** από το κουτί φύλαξης **9**. Το εξάρτημα καθαρισμού **2** φεύγει από το κουτί φύλαξης **9**.
- 4) Ελέγξτε την ασφαλή έδραση του εξαρτήματος καθαρισμού **2** στον άξονα υποδοχής **3**. Εάν χρειαστεί, πιέστε το εξάρτημα καθαρισμού **2** λίγο πιο πολύ στον άξονα υποδοχής **3**.

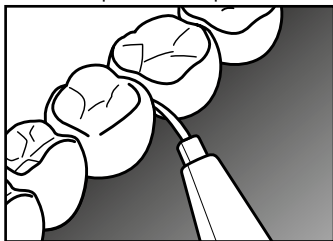
- 5) Τοποθετήστε επάνω την κεφαλή συσκευής **1**: Οδηγήστε το τοποθετημένο εξάρτημα καθαρισμού **2** μέσα από την οπή στην κεφαλή της συσκευής **1**. Η τελεία στην κεφαλή της συσκευής **1** πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο **1**. Περιστρέψτε τόσο την κεφαλή της συσκευής **1**, ώστε η τελεία να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο **1**.

Καθαρισμός διαστημάτων ανάμεσα στα δόντια

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Συστήνουμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μπροστά από έναν καθρέφτη, ώστε να μπορείτε να τη χειρίζεστε με μεγαλύτερη ασφάλεια και να αποφεύγετε τραυματισμούς στα ούλα.
- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή καθημερινά, για να καθαρίζετε τα ενδιάμεσα διαστήματα των δοντιών. Συστήνουμε, σε αυτή την περίπτωση, να αλλάζετε το εξάρτημα καθαρισμού **2** περ. κάθε 3 ημέρες, διότι σε κάθε χρήση οι ακμές του εξαρτήματος καθαρισμού **2** στρογγυλεύουν ελαφρώς και έτσι μειώνεται η απόδοση καθαρισμού.

- 1) Καθ' όλη τη διάρκεια του καθαρισμού να κρατάτε τη συσκευή κάθετα.
- 2) Περνάτε το εξάρτημα καθαρισμού **2** από έξω στο ενδιάμεσο διάστημα των δοντιών που πρόκειται να καθαρίσετε. Επειδή το εξάρτημα καθαρισμού **2** είναι αρκετά μακρύ, δεν χρειάζεται να καθαρίσετε τα ενδιάμεσα διαστήματα δοντιών και από την πίσω πλευρά.



- 3) Ενεργοποιήστε τη συσκευή: Πατήστε το πλήκτρο LO **6** για τη βαθμίδα χαμηλής ταχύτητας ή το πλήκτρο HI **5** για τη βαθμίδα υψηλής ταχύτητας. Το εξάρτημα καθαρισμού **2** τίθεται σε κίνηση.
- 4) Μετακινήστε τη συσκευή πάνω - κάτω για να καθαρίσετε ολόκληρη την πλαϊνή επιφάνεια των παρακείμενων δοντιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μην ασκείτε ποτέ βία κατά τη χρήση της συσκευής. Εάν κάποια φάση καθαρισμού είναι δυσάρεστη, επιλέξτε τη βαθμίδα χαμηλής ταχύτητας ή συνεχίστε σε ένα άλλο ενδιάμεσο διάστημα δοντιών.

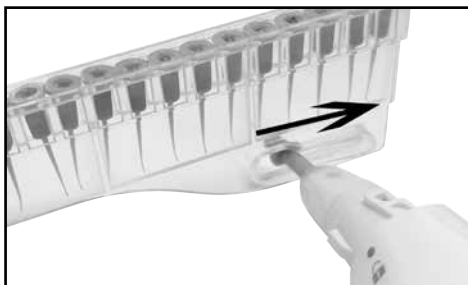
- 5) Εάν θεωρείτε ότι το ενδιάμεσο διάστημα δοντιών είναι καθαρό, αφήστε το πλήκτρο LO **6** ή HI **5**. Η λειτουργία της συσκευής διακόπτεται.
- 6) Βγάλτε έξω το εξάρτημα καθαρισμού **2** από το ενδιάμεσο διάστημα δοντιών και συνεχίστε με τον καθαρισμό του επόμενου ενδιάμεσου διαστήματος δοντιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χωρίστε τη γνάθο σας σε 4 τεταρτημόρια. Αφού καθαρίσετε όλα τα ενδιάμεσα διαστήματα δοντιών ενός τεταρτημόριου, ξεπλύνετε το εξάρτημα καθαρισμού **2** μια φορά σε τρεχούμενο νερό.
- 7) Μετά το τέλος του καθαρισμού, ξεπλύνετε το εξάρτημα καθαρισμού **2** σε τρεχούμενο νερό. Κρατάτε τη συσκευή έτσι, ώστε το εξάρτημα καθαρισμού **2** να δείχνει προς τα κάτω και το νερό να ρέει πάνω από το εξάρτημα καθαρισμού **2** και προς τα κάτω.

Εάν θέλετε να αφαιρέσετε το εξάρτημα καθαρισμού **2** και να το απορρίψετε:

- 1) Αφαιρέστε την κεφαλή συσκευής **1** περιστρέφοντάς την ελαφρώς, έτσι ώστε η τελεία στην κεφαλή συσκευής **1** να βρίσκεται πάνω από το σύμβολο **1** στο τμήμα χειρός **4**. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε την κεφαλή της συσκευής **1**.
- 2) Τραβήξτε το εξάρτημα καθαρισμού **2** από τον άξονα υποδοχής **3**. Εάν το εξάρτημα εδράζεται πολύ σφιχτά, χρησιμοποιήστε τη βοήθεια αφαίρεσης στο κουτί φύλαξης **9**.
- 3) Για το σκοπό αυτό, ωθήστε το εξάρτημα καθαρισμού **2** εντελώς μέσα από το άνοιγμα στο κουτί φύλαξης **9** και μετακινήστε το τμήμα χειρός **4** με την κεφαλή συσκευής **1** στην κατεύθυνση του βέλους:



Το εξάρτημα καθαρισμού **2** διαχωρίζεται έτσι από τον άξονα υποδοχής **3** και πέφτει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για να παραγγείλετε εξαρτήματα καθαρισμού **2**, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο «Παραγγελία ανταλλακτικών»).

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη συσκευή!

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι κατά τον καθαρισμό δεν εισέρχεται υγρασία μέσα στη συσκευή, ώστε να αποφύγετε ανεπανόρθωτη ζημιά της.
- Καθαρίζετε τις επιφάνειες της συσκευής με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά του εμπορίου και μόνο λίγο νερό. Προσέχετε ώστε να μην διεισδύει νερό μέσα στη συσκευή.
- Για τον καθαρισμό της κεφαλής συσκευής **1** αφαιρέστε την από το τμήμα χειρός **4** και ξεπλύνετε την σε τρεχούμενο νερό. Αφήστε την κεφαλή συσκευής **1** να στεγνώσει, προτού την τοποθετήσετε πάλι επάνω στο τμήμα χειρός **4**.

Αποθήκευση/Απόρριψη

Αποθήκευση

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε την σε ένα καθαρό, στεγνό σημείο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία.

Απόρριψη συσκευής



Σε καμία περίπτωση μην απορρίψετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απορρίψτε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών



Οι μπαταρίες/Οι συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας/της πόλης του ή στο εμπόριο. Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Απόρριψη της συσκευασίας



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

- 1-7: Πλαστικά,
- 20-22: Χαρτί και χαρτόνι,
- 80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	Μπαταρία 1,5 V, μέγεθος AA, LR6, Συνεχές ρεύμα ---
Είδος προστασίας	IPX4

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιολογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompnass@lidl.com.cy

IAN 306590

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompnass.com

Παραγγελία ανταλλακτικών

Για το προϊόν NZR 1.5 B2 διατίθενται τα ακόλουθα ανταλλακτικά προς παραγγελία:



- Σετ: 30 εξαρτήματα καθαρισμού

Παραγγείλτε τα ανταλλακτικά μέσω της ανοιχτής γραμμής σέρβις (βλ. κεφάλαιο «Σέρβις») ή μέσω της ιστοσελίδας μας www.kompernass.com.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την παραγγελία απαιτείται ο αριθμός IAN που βρίσκεται στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών χρήσης.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	60
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	60
Urheberrecht	60
Bestimmungsgemäße Verwendung	60
Warnhinweise	61
Sicherheit	61
Grundlegende Sicherheitshinweise	61
Hinweise zum Umgang mit Batterien	63
Bedienelemente	64
Inbetriebnahme	64
Lieferumfang und Transportinspektion	64
Stromversorgung	65
Bedienung und Betrieb	65
Reinigungsaufsatz anbringen	65
Zahnzwischenräume reinigen	66
Reinigung	68
Lagerung/Entsorgung	68
Lagerung	68
Gerät entsorgen	68
Batterien/Akkus entsorgen	69
Verpackung entsorgen	69
Anhang	69
Technische Daten	69
Garantie der Kompersaß Handels GmbH	70
Service	71
Importeur	72
Ersatzteile bestellen	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Reinigen von Zahnzwischenräumen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnzwischenraumreiniger können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Reinigungsaufsätze **2** dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel „Service“).

Hinweise zum Umgang mit Batterien

ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

ACHTUNG

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Gerätekopf
- ➋ Reinigungsaufsatz
- ➌ Aufsteckdorn
- ➍ Handteil
- ➎ Taste HI (hohe Geschwindigkeitsstufe)
- ➏ Taste LO (niedrige Geschwindigkeitsstufe)
- ➐ Batterie
- ➑ Gehäuse
- ➒ Aufbewahrungsbox

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

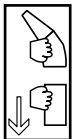
- Zahnzwischenraumreiniger
- 1 x 1,5 V-Batterie
- 30 Reinigungsaufsätze
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie eine 1,5 V-Batterie **7**. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterie **7** gehen Sie wie folgt vor:



- 1) Ziehen Sie vorsichtig das Gehäuse **8** vom Handteil **4** ab und legen es zur Seite.
- 2) Setzen Sie die Batterie **7** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung, die im Batteriefach angezeigt wird.
- 3) Schieben Sie das Gehäuse **8** wieder auf das Handteil **4**, bis es fest sitzt und der Spalt geschlossen ist. Die Rutschknoppen am Gehäuse **8** müssen an der gleichen Seite liegen, wie die Rutschknoppen am Handteil **4**. Die Schrift auf dem Gehäuse **8** muss auf der gleichen Seite liegen, wie die Tasten HI **5** und LO **6**.

HINWEIS

- Lässt die Reinigungswirkung nach, muss die Batterie **7** ersetzt werden.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Reinigungsaufsatz anbringen

- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol **7** am Handteil **4** liegt und den Gerätekopf **1** nach oben abheben.
- 2) Stecken Sie den Aufsteckdorn **3** in das Loch einer der Reinigungsaufsätze **2** in der Aufbewahrungsbox **9**. Sie fühlen dabei ein leichtes Einrasten.
- 3) Bewegen Sie das Handteil **4** von der Aufbewahrungsbox **9** weg. Der Reinigungsaufsatz **2** verlässt die Aufbewahrungsbox **9**.
- 4) Prüfen Sie den sicheren Halt des Reinigungsaufsatzes **2** auf dem Aufsteckdorn **3**. Ggf. drücken Sie den Reinigungsaufsatz **2** noch etwas fester auf den Aufsteckdorn **3**.

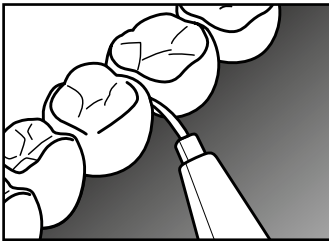
- 5) Setzen Sie den Gerätekopf **1** auf: Führen Sie den aufgesteckten Reinigungsaufsatz **2** durch das Loch im Gerätekopf **1**. Der Punkt am Gerätekopf **1** muss über dem Symbol **7** liegen. Drehen Sie den Gerätekopf **1** so weit, dass der Punkt über dem Symbol **8** liegt.

Zahnzwischenräume reinigen

HINWEIS

- ▶ Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
- ▶ Sie können dieses Gerät täglich verwenden, um Ihre Zahnzwischenräume zu reinigen. Wir empfehlen in diesem Fall den Reinigungsaufsatz **2** ca. alle 3 Tage zu wechseln, da bei jeder Benutzung die Kanten des Reinigungsaufsatzes **2** etwas abrunden und somit die Reinigungsfähigkeit nachlässt.

- 1) Halten Sie das Gerät während der gesamten Reinigung senkrecht.
- 2) Führen Sie den Reinigungsaufsatz **2** von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da der Reinigungsaufsatz **2** lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.



- 3) Schalten Sie das Gerät ein: Drücken Sie die Taste LO **6** für eine niedrige Geschwindigkeitsstufe oder die Taste HI **5** für eine hohe Geschwindigkeitsstufe. Der Reinigungsaufsatz **2** wird in Bewegung versetzt.
- 4) Bewegen Sie das Gerät auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

HINWEIS

- ▶ Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt an. Sollte Ihnen eine Reinigungsphase unangenehm sein, wählen Sie die niedrige Geschwindigkeitsstufe oder fahren Sie mit einem anderen Zahnzwischenraum fort.

- 5) Erscheint Ihnen der Zahnzwischenraum gereinigt, lassen Sie die Taste LO **6** oder HI **5** los. Das Gerät stoppt.
- 6) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** aus dem Zahnzwischenraum heraus und fahren Sie mit der Reinigung des nächsten Zahnzwischenraumes fort.

HINWEIS

- ▶ Teilen Sie Ihren Kiefer in 4 Quadranten ein. Wenn Sie alle Zahnzwischenräume eines Quadranten gereinigt haben, spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** einmal unter fließendem Wasser ab.

- 7) Nach Ende der Reinigungssitzung spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** unter fließendem Wasser ab. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Reinigungsaufsatz **2** nach unten weist und das Wasser über den Reinigungsaufsatz **2** nach unten abfließt.

Wenn Sie den Reinigungsaufsatz **2** abnehmen und entsorgen wollen:

- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol **7** am Handteil **4** liegt. Sie können dann den Gerätekopf **1** abnehmen.
- 2) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** vom Aufsteckdorn **3**. Sollte dieser zu fest sitzen, benutzen Sie die Abnehmhilfe an der Aufbewahrungsbox **9**.
- 3) Dazu schieben Sie den Reinigungsaufsatz **2** ganz durch die Öffnung in der Aufbewahrungsbox **9** und bewegen das Handteil **4** mit Gerätekopf **1** in Pfeilrichtung:



Der Reinigungsaufsatz **2** wird dadurch vom Aufsteckdorn **3** getrennt und fällt ab.

HINWEIS

- ▶ Um Reinigungsaufsätze ❷ nachzubestellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen handelsübliche Spülmittel und nur wenig Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Zur Reinigung des Gerätekopfes ❶ nehmen Sie diesen vom Handteil ❹ ab und spülen ihn unter laufendem Wasser. Lassen Sie den Gerätekopf ❶ trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Handteil ❹ stecken.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

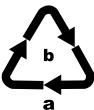
Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom ---
Schutzart	IPX4

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306590

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

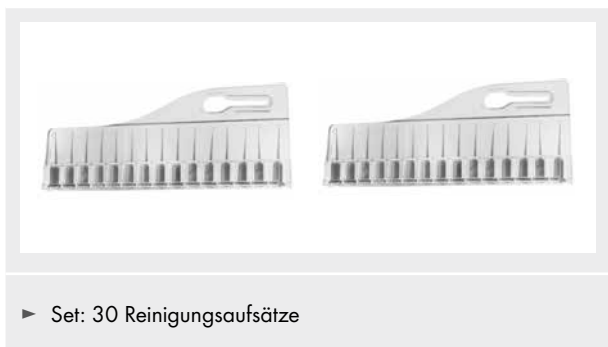
DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZR 1.5 B2 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
07/2018 · Ident.-No.: NZR1.5B2-072018-1

IAN 306590

